



Ministry of Agriculture, Nature and
Food Quality



SYMPOSIUM A L'OCCASION DU 15^{EME} ANNIVERSAIRE DE L'AEWA
14 – 15 juin 2010, Bel Air Hotel, La Haye, Pays-Bas

« *La conservation à l'échelle des voies de migration à l'œuvre* »

ORDRE DU JOUR ANNOTÉ¹

1^{ère} JOURNEE, 14 juin 2010

9.00 – 12.30	RÉUNION PLÉNIÈRE* : Présidence: Mme Anita WOUTERS, Directrice générale du Ministère de l'agriculture, de la nature et de la qualité alimentaire (LNV)
9.00 – 10.00	Cérémonie d'ouverture
9.00 – 9.10	Mme Anita WOUTERS – remarques de bienvenue
9.10 – 9.30	Professeur André N. VAN DER ZANDE (Secrétaire général au Ministère de l'agriculture, de la nature et de la qualité alimentaire) – discours d'ouverture au nom de la Ministre Gerda VERBURG
9.30 – 9.40	Mme Elizabeth MARUMA MREMA (Secrétaire exécutive, Secrétariat du PNUE/CMS, Allemagne) – allocution de bienvenue
9.40 – 9.50	M. Gerard C. BOERE (parrain d'honneur de l'AEWA, Pays-Bas) – bref discours sur l'histoire de l'AEWA
9.50 – 10.00	M. Bert LENTEN (Secrétaire exécutif du Secrétariat du PNUE/AEWA, Allemagne) – allocution de bienvenue
10.00 – 10.30	<i>Pause café</i>
10.30 - 12.30	Présentations par des organisations partenaires
10.30 – 10.45	M Paulo PAIXÃO (Commission européenne, Direction générale Environnement, Unité Biodiversité, Belgique) : <i>Défis futurs pour la biodiversité dans la zone de l'AEWA</i>
10.45 – 11.00	Professeur Nick DAVIDSON (Secrétaire général adjoint, Secrétariat de la Convention de Ramsar, Suisse): <i>La Convention de Ramsar, les oiseaux d'eau migrants et l'AEWA: renforcer les synergies et la coopération</i>

¹ Le symposium est financé en partie par le Département de la nature, paysage et affaires rurales du Ministère néerlandais de l'agriculture, de la nature et de la qualité alimentaire.

11.00 – 11.15	M. Marco LAMBERTINI (Directeur général de BirdLife International, Royaume-Uni): <i>Notre future sous quels auspices ? -Les défis des oiseaux d'eau migrateurs et l'aspiration à la durabilité</i>
11.15 – 11.30	Mme Jane MADGWICK (Directrice générale, Wetlands International, Pays-Bas): <i>'Les voies de migration: incitation au changement'</i>
11.30 – 11.45	M. John SWIFT (Directeur général, Association britannique pour la chasse et la conservation [BASC]); il s'exprime aussi au nom du Conseil international pour la conservation du gibier et de la vie sauvage (CIC) et de la Fédération des Associations de Chasse et Conservation de la Faune Sauvage de l'UE (FACE), Royaume-Uni
11.45 – 12.05	Presentation introductive M. Eddy WYMENGA: "Living on the edge" – Wetlands and birds in a changing Sahel (Directeur, Ecological Consultancy Altenburg and Wymenga - également au nom de MM. Bob BIJLSMA, Leo ZWARTS et Jan VAN DER KAMP, Pays-Bas)
12.05 – 12.30	Les Recommandations de La Haye: Première introduction aux aspects principaux (M. Bert LENTEN, Secrétaire exécutif du Secrétariat PNUE/AEWA et M. Martin LOK, LNV)
12.30 – 14.00	<i>Déjeuner</i>
14.00 – 14.30	RÉUNION PLÉNIÈRE: Présidence: Mme Christiane PAULUS (Ministère fédéral de l'environnement, de la protection de la nature et de la sûreté nucléaire, Allemagne) Présentations du projet PNUE-FEM Wings Over Wetlands (WOW) pour la voie de migration d'Afrique-Eurasie
14.00 – 14.20	<ul style="list-style-type: none"> • M. Ward HAGEMEIJER (Wetlands International, Pays-Bas) • M. Lincoln FISHPOOL (BirdLife International, Royaume-Uni) • M. Andrew COTTAM (CMSC, Royaume-Uni) Présentation et lancement de <i>l'Application Réseau de sites critiques</i> développé dans le cadre du projet WOW
14.20 – 14.30	M. Gerard C. BOERE: Brève allocution en sa qualité de Président du Comité directeur du WOW M. Camillo PONZIANI (Directeur des opérations, projet Wings Over Wetlands) Cérémonie de signature du nouvel Accord de partenariat par les partenaires présents PNUE/FEM/projet WOW: Secrétariat de la Convention de Ramsar, Secrétariat du PNUE/AEWA, BirdLife International et Wetlands International (facilité par l'équipe du projet WOW et les partenaires ainsi que par l'Unité de coordination du projet WOW, UNOPS, Bonn, Allemagne)

14.45 – 16.30	Trois ateliers simultanés (ateliers 1 – 3)
Salle plénière (Salle C)	<p><u>Atelier 1</u> L'expansion de l'occupation des sols dans la zone couverte par l'AEWA en accordant une priorité spécifique à l'Afrique</p> <p>Présidence: M. Paul MAFABI (Ministère des ressources naturelles, Ouganda) Facilitateur M. Eddy WYMENGA:</p> <p><u>Projet de programme:</u> M. Paul MAFABI: Discours introductif M. Eddy WYMENGA: <i>Choix antérieurs et futurs en matière d'expansion de l'occupation des sols dans le delta du fleuve Sénégal</i> M. Ward HAGEMELJER: <i>Biocarburants et zones humides en Afrique</i> M. Paul TERWAN (Terwan Consultancy, Pays, Bas): <i>La situation en Europe - l'utilisation des sols axée sur les terres cultivées</i> M. David NOBLE (BTO, Royaume-Uni): <i>Changements de l'utilisation des sols dans un certain nombre de pays africains</i></p>
Plus petite salle, à côté de la salle plénière (Salle 5)	<p><u>Atelier 2</u> La gestion des réseaux de sites d'oiseaux d'eau au niveau national;</p> <p>Présidence: Mme Jelena KRALJ (Présidente du Comité technique de l'AEWA, Institute of Ornithology, Croatie) Facilitateur: M. Szabolcs NAGY (Wetlands International, Pays-Bas)</p> <p><u>Projet de programme:</u> Mme Jelena KRALJ Discours introductif M. Szabolcs NAGY: <i>Introduction sur les réseaux de sites</i> M. Marc VAN ROOMEN (SOVON, Pays-Bas): <i>Utiliser les données de surveillance des oiseaux d'eau pour identifier et gérer les sites Natura 2000</i> M. Georges OUEDA (Direction de la Faune et des Chasses, Burkina Faso): <i>Brève présentation sur la réserve d'Oursi au Burkina Faso</i> M. Gerold LUERSSSEN (Common Wadden Sea Secretariat, Allemagne) : <i>Les résultats et conséquences de la nomination de la mer des Wadden au Patrimoine mondial et la recommandation y afférente sur la coopération en matière de voies de migration</i> M. Ousmane KANE (Direction des Parcs Nationaux, Sénégal) à annoncer</p>
Partie privée du restaurant	<p><u>Atelier 3</u> La gestion durable des oiseaux migrateurs et des espèces non indigènes;</p> <p>Présidence: M. Kai-Uwe WOLLSCHIED (Directeur général du CIC, Hongrie) Facilitateur: M. Niels KANSTRUP (Commission Oiseaux migrateurs du CIC, Danemark)</p> <p><u>Projet de programme:</u> M. Kai-Uwe WOLLSCHIED: Discours introductif M. Jesper MADSEN (NERI, Danemark): <i>Lancement du premier plan de gestion d'adaptation des voies de migration de l'AEWA: Le cas de la population de l'Oie à bec court de Svalbard</i> M. Bart EBBINGE (Alterra, Pays-Bas) <i>Mise à jour relative à la chasse (de printemps) durable.</i> M. Angus MIDDLETON (FACE, Belgique): <i>La gestion durable des oiseaux migrateurs – questions européennes</i></p>

	M. Niels KANSTRUP: <i>La chasse avec de la grenaille de plomb – une mise à jour</i> M. Crawford PRENTICE (PNUE/FEM/CMS MoU: projet de la Grue blanche de Sibérie) : <i>Réflexions stratégiques en vue de promouvoir des pratiques de prélèvement d'oiseaux d'eau durables en Asie occidentale/Asie centrale (en suspens)</i>
16.30 – 17.00	<i>Pause café</i>
17.00 – 18.00	RÉUNION PLÉNIÈRE: Présidence: M. Martin LOK (LNV)
17.00 – 17.30	Présentation des rapports des ateliers
17.30 – 18.00	Débat sur les Recommandations de La Haye
19.00	Dîner officiel , offert par LNV, PNUE/AEWA et PNUE/CMS, en présence de la Ministre de l'agriculture, de la nature et de la qualité alimentaire, Mme Gerda VERBURG <i>(veuillez noter que le restaurant Gember est à environ 10 minutes de marche de l'hôtel de conférence)</i>
	Présentation du livre sur l'histoire de l'AEWA à la Ministre Gerda VERBURG par M. Bert LENTEN et M. Gerard C. BOERE. Des copies seront distribuées à tous les invités après le dîner.

2^{ème} journée, 15 juin 2010

9.00 – 10.00	RÉUNION PLÉNIÈRE: Présidence: M. Rob VAN BROUWERSHAVEN, Directeur de la nature, du paysage et des affaires rurales, LNV
9.00 – 9.30	Discussion en plénière sur les Recommandations de La Haye
9.30 – 10.00	Introduction par le Professeur Theunis PIERSMA (Université de Groningue, Pays-Bas): <i>La destruction des habitats à court terme et les changements et leurs effets sur les populations d'oiseaux d'eau - surmonter les effets à long terme du changement climatique</i>
10.00 – 10.30	<i>Pause café</i> <i>Un court film sur la Barge à queue noire, Limosa limosa (7-8 minutes) sera projeté en salle plénière. Facilitateur: M. Yves FAGNIART, peintre de la vie sauvage, Belgique</i>
10.30 – 12.00	Trois ateliers simultanés (ateliers 4 – 6)
Partie privée du restaurant	Atelier 4 L'approche basée sur les voies de migration plus larges et les priorités pour les plans d'action par espèce (SSAP) Présidence: M. Øystein STØRKERSEN (Direction pour la gestion de la nature, Norvège) (Facilitateur: M. Taej MUNDKUR (Wetlands International, Pays-Bas)

	<p>Projet de programme: M. Øystein STØRKERSEN: Discours introductif Mme Nina MIKANDER (Secrétariat du PNUE/AEWA, Allemagne) <i>SSAP pour l'Oie naine et la façon de mettre en œuvre les SSAP de l'AEWA</i> M. Taej MUNDKUR: Titre provisoire : <i>Approche de la conservation des espèces par les voies de migration plus large</i> M. Tom VAN DER HAVE (Équipe des espèces non indigènes envahissantes, LNV, Pays-Bas): <i>Les espèces non indigènes au niveau des voies de migration – les exemples de l'Ouette d'Égypte et de l'Ibis sacré</i> M. Crawford PRENTICE et Mme Claire MIRANDA: (PNUE/FEM/CMS MoU) <i>Le projet de la Grue blanche de Sibérie et les leçons apprises pour l'AEWA pour une extension au CAF</i></p>
<p>Salle plénière (Salle C)</p>	<p><u>Atelier 5</u> Mise en place de trois réseaux de sites internationaux</p> <p>Présidence: M. Kifle ARGAW (Ethiopian Wildlife Conservation Authority) Facilitateur: M. Jonathan BARNARD (BirdLife International, Royaume-Uni)</p> <p>Projet de programme: Présidence: Discours introductif (en suspens) M. Andrew COTTAM <i>Utiliser les outils d'Internet pour aider à identifier des réseaux (plus large que l'Application CSN)</i> Mme Vicky JONES (BirdLife): <i>Définir et appliquer des critères pour identifier des réseaux de sites critiques et les détails techniques sur la façon dont les critères de l'Application CSN définissent les sites critiques</i> M. David KLEIJN (Alterra, Recherches à l'Université de Wageningen): <i>Utiliser les données du Recensement des oiseaux d'eau africains pour identifier des sites critiques pour les oiseaux d'eau européens en danger et étudier les effets de la désignation de sites Ramsar et IBA</i> M. Roger JAENSCH: <i>Réseaux de sites dans le cadre du Partenariat concernant l'itinéraire aérien Asie orientale-Australasie (EAAFP)</i> M. Jonathan BARNARD: <i>Définir des questions pour le débat</i></p>
<p>Plus petite salle, à côté de la salle plénière (Salle 5)</p>	<p><u>Atelier 6</u> Les oiseaux d'eau migrateurs et le changement climatique à la lumière des ingérences anthropiques</p> <p>Présidence: M. Borja HEREDIA (Secrétariat du PNUE/CMS, Allemagne) Facilitateur: M. Bruno ENS (SOVON, Pays-Bas):</p> <p>Projet de programme: M. Borja HEREDIA: Discours introductif M. Sergey DERELIEV (PNUE/Secrétariat de l'AEWA) <i>Les travaux liés au changement climatique dans le cadre de l'AEWA</i> M. Bruno ENS: <i>Prévoir les impacts du changement climatique sur les oiseaux de littoral se reproduisant dans les zones arctiques et la nécessité d'une surveillance dans l'Arctique (voir aussi la publication récente du CAFF/Conseil arctique sur les tendances en matière de biodiversité arctique 2010).</i> M. David STROUD (JNCC, Royaume-Uni): <i>Les effets du changement climatique par rapport aux réseaux de zones protégées : études actuelles au Royaume-Uni et les incidences pour la politique en faveur de la conservation.</i></p>

12.00 – 12.30	RÉUNION PLÉNIÈRE: Présidence: M. Martin LOK
12.00 – 12.30	Présentation des rapports des ateliers à la plénière
12.30 – 13.30	<i>Déjeuner</i>
13.30 – 15.00	RÉUNION PLÉNIÈRE: Présidence: M. Rob VAN BROUWERSHAVEN (LNV)
13.30 – 14.45	Discussion en plénière sur l'adoption des Recommandations de La Haye
14.45 – 15.00	Clôture du symposium, déclarations par M. Rob VAN BROUWERSHAVEN, M. Bert LENTEN et Mme Elizabeth MARUMA MREMA

	D'autres réunions ayant lieu après le symposium
15.15 – 19.00	Wetlands International Renforcer la surveillance internationale des oiseaux d'eau dans la zone de l'AEWA, lieu :Bel Air Hotel
16 – 17 juin	Sixième réunion du Comité permanent de l'AEWA , lieu: LNV

* La langue de travail du symposium sera l'anglais. Une traduction simultanée en français sera assurée pendant les séances plénières et pour les ateliers qui auront lieu en salle plénière.